



Schweizer Schiesssportverband  
Fédération sportive suisse de tir  
Federazione sportiva svizzera di tiro  
Federaziun svizra dal sport da tir

## Mode d'emploi de la plateforme de compétition de la FST. 01.01.2023

La nouvelle plateforme de compétition de la FST a été élargie en 2021 et l'accès est désormais personnel. Les responsables de sections ou de compétitions doivent s'enregistrer au préalable sur l'outil et ont ainsi accès à toutes les compétitions de la fédération proposées dans l'application.

Ainsi, les responsables sont assurés d'avoir un accès direct et d'être toujours directement impliqués dans la communication.

Pour agir en tant que personne responsable pour l'association (le système se base sur l'association en tant qu'unité organisationnelle et **non sur le canton**), la personne doit être présente dans l'AFS pour l'association concernée avec le codage "Actif-A", "Actif-B", "Actif-Sans licence" ou "Passif".

Aussi tous les tireuses et tireurs (inclus les jeunes non licencié) doivent être dans l'AFS soit Actif ou sans licence. Il n'y a pas de frais supplémentaires.

**Adressdaten Mitglieder**

Suche... nach Verein:  nach Kat.:

Adressnummer:

Titel:

Vorname:

Nachname:

Firma:

Zusatz:

Postfach:

Strasse:

Land/Plz/Ort:

Keine Werbung:

Sperrcode:  Ablauf der Sperre:

verstorben:  Adresse inaktiv:

neue AHV-Nummer:

Matchschütze Gewehr:  Matchschütze Pistole:

JS+JJ Kursteilnehmer:

Geburtsdatum:

Sprache:

Nationalität:

Geschlecht:

SchiessenSchweiz:

Kein Abo  Abo bei nicht Lizenzierten: zahlender Verein:

Einzelabo  Gratisabo  Geschenkabo

Kein Newsletter  Newsletter per Mail

Newsletter Postzustellung (kostenpflichtig)

Lizenzfaktor an Verein:

Letzte Mutation:  -

Mitgliedschaften [Privat](#) [Geschäft](#) [Foto](#) [Bank/Post](#) [Erleichterungen](#) [Militär](#) [Teilnehmer](#) [Leihwaffe](#) [Mitgl.Beiträge](#) [FV/SMB](#) [Faktura](#) [Einzelabo](#)

Verein	Vereinsname	Kategorie	Tätigkeit	Status	Eintritt	Austritt	Anz.	Ver.			
1.17.0.12.168	Flawil Schützengesellschaft	Flawil Schützengesellschaft	aktiv ohne Liz.		01.03.2018				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Ouverture de l'application

Vous trouvez l'application sous le lien suivant :

Link: <https://score.swissshooting.ch/login>



## Inscription :

Choisir : Registrieren 1

Donner ton numéro personnel de licence 2

Choix de la société (Il faut créer un login individuel par association) 3

Choisir un nom d'utilisateur (min 6 lettres) 4

Cliquer sur « Konto erstellen » 5

## Annonce:

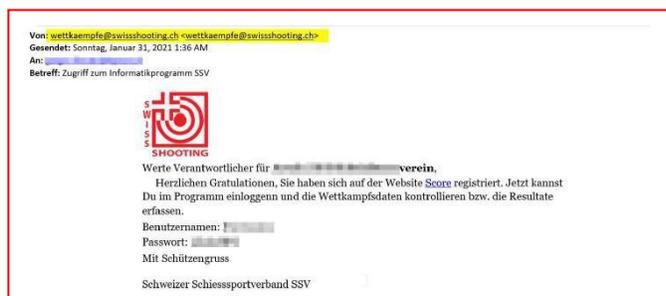
Choisir : Anmelden 6

Rentrer votre nom d'utilisateur 7

et le mot de passe. 8

Cliquer sur Anmelden 9

Vous recevez une confirmation sur l'email donné dans l'AFS de [wettkaempfe@swissshooting.ch](mailto:wettkaempfe@swissshooting.ch) avec vos données d'inscription



## Mot de passe oublié

Dans le cas où vous avez oublié le mot de passe ou le nom d'utilisateur, vous pouvez avec la fonction « Passwort vergessen ? » réinitialiser votre mot de passe.

Vous devez renseigner : Votre nom d'utilisateur (**Nutzernamen**) ou votre numéro personnel de licence (Lizenz- **Adress-Nr.**) suivi de votre société. Vous recevrez un email avec vos données de [wettkaempfe@swissshooting.ch](mailto:wettkaempfe@swissshooting.ch). (**Attention, veuillez contrôler vos Spam**)

The screenshot displays the user interface for password recovery on the Swiss Shooting website. The left-hand side features a white panel titled "Password Recovery" with a close button (X). It contains two input fields: "Nutzername" (highlighted with a red box) and "Lizenz-/Adress-Nr" (also highlighted with a red box). Below the "Nutzername" field is a green "Submit" button. Below the "Lizenz-/Adress-Nr" field is a dropdown menu labeled "Verein" and another green "Submit" button. The right-hand side is a dark grey panel with the options "Anmelden" and "Registrieren". The "Anmelden" button is highlighted in green. Below it is a link for "Passwort vergessen?" with a left-pointing arrow.

# Commandes et saisie des résultats

Aussitôt que vous vous êtes authentifié correctement, vous apercevrez un écran tel que ci-dessous., Toutes les compétitions pour lesquels les résultats doivent être saisis dans score.swissshooting.ch apparaîtront.

The screenshot shows the 'Concours en cours' page with the following competitions:

- Testresultate - Mitte G10 (2022) - Enregistrement: 20/11/2022 - 06/02/2023 - Bereich AR
- Testresultate - Mitte P10 (2022) - Enregistrement: 20/11/2022 - 06/02/2023 - Bereich AR
- Testresultate - Ost G10 (2022) - Enregistrement: 20/11/2022 - 06/02/2023 - Bereich AR
- Testresultate - Ost P10 (2022) - Enregistrement: 20/11/2022 - 06/02/2023 - Bereich AR
- Testresultate - West G10 (2022) - Enregistrement: 20/11/2022 - 06/02/2023 - Bereich AR
- Testresultate - West P10 (2022) - Enregistrement: 20/11/2022 - 06/02/2023 - Bereich AR
- JEM-P10 - Enregistrement: 01/10/2022 - 28/02/2023 - Gregor Forster
- Gruppenwettkampf Auflage G/P (2022) - Enregistrement: 01/10/2022 - 16/11/2023 - Ignaz Juon
- DMM Einzelwettkampf P10 Frei (2022) - Enregistrement: 01/10/2022 - 16/01/2023 - Jakob Duppenthaler
- DMM Einzelwettkampf G10 Frei (2022) - Enregistrement: 01/10/2022 - 16/01/2023 - Daniela Gyger

Avec votre numéro de licence personnel vous êtes automatiquement sur la bonne région et société. Vous ne pouvez annoncer et saisir que les résultats de votre société et de la région qui vous a été préalablement attribuée.

The screenshot shows the 'Enregistrer' page with the following table:

Compétition	Enregistrement		Personne de contact	Totale inscrites	Abonnements disponibles	Utilisés dans la compétition (la liste sera mise à jour après l'insertion des résultats)	
	du	au					
JUBI P10 (2022)	13/12/2021	28/02/2023	Peter Käser - 101424	10	10		<a href="#">enregistrer</a>
JUBI G10 (2022)	13/12/2021	28/02/2023	-	0	0		<a href="#">enregistrer</a>
JEM-P10	01/10/2022	28/02/2023	Peter Käser - 101424	5	5		<a href="#">enregistrer</a>
Testresultate - Mitte P10 (2022)	20/11/2022	06/02/2023	Peter Käser - 101424	0	0	0 - P10K - sitzend oder stehend feste Auflage 0 - P10A - stehend, feste Auflage 0 - P10B - stehend, bewegliche Auflage 0 - P10C - stehend frei 0 - P10D - stehend frei 0 - P10E - stehend frei	<a href="#">enregistrer</a>
Testresultate - Mitte G10 (2022)	20/11/2022	06/02/2023	Peter Käser - 101424	0	0	0 - G10K - sitzend oder stehend, feste Auflage 0 - G10A - stehend, feste Auflage 0 - G10B - stehend, bewegliche Auflage 0 - G10C - stehend frei 0 - G10D - stehend frei	<a href="#">enregistrer</a>

Pour saisir les résultats, vous devez enregistrer la catégorie pistolet ou carabine correspondante. 1 ou 2

Dans la fenêtre suivante vous devez d'abord choisir le nombre de tireuses/tireurs 1

Le nombre saisi est automatiquement reporté sur les cibles "électroniques". Si vous utilisez des cibles à rameneur, réduisez les le champ cible électronique. Et le nombre doit 2 seulement être reporté dans cible à rameneur. Il est possible de partager comme dans l'exemple **6 électroniques et 4 cibles à rameneurs**.

Aussitôt que vous aurez saisi votre numéro personnel de licence, les champs sont remplis automatiquement et vous n'aurez plus qu'à saisir les champs : **Téléphone, Portable et Email manuellement**,

Si vous êtes la personne de contact, Cela nous permet de vous contacter directement en cas de questions ou pour vous informer. Ensuite cliquer sur **enregistrer**.

Vous pouvez voir sur la photo ci-dessous, le nombre de commande (sans frais) ou le nombre de place disponible. Si vous avez réservé un nombre de place insuffisant, vous pouvez en tout temps en demander plus. Une réduction n'est pas possible, mais pas nécessaire puisqu'il n'y a pas de frais.

Compétition	Enregistrement		Personne de contact	Totale inscrites	Abonnements disponibles	Utilisés dans la compétition (la liste sera mise à jour après l'insertion des résultats)	
	du	au					
JUBI P10 (2022)	13/12/2021	28/02/2023	Peter Käser - 101424	10	10		<a href="#">enregistrer</a>
JUBI G10 (2022)	13/12/2021	28/02/2023	-	0	0		<a href="#">enregistrer</a>
JEM-P10	01/10/2022	28/02/2023	Peter Käser - 101424	5	5		<a href="#">enregistrer</a>
Testresultate - Mitte P10 (2022)	20/11/2022	06/02/2023	Peter Käser - 101424	10	10	0 - P10K - sitzend oder stehend feste Auflage 0 - P10A - stehend, feste Auflage 0 - P10B - stehend, bewegliche Auflage 0 - P10C - stehend frei 0 - P10D - stehend frei 0 - P10E - stehend frei	<a href="#">enregistrer</a>
Testresultate - Mitte G10 (2022)	20/11/2022	06/02/2023	Peter Käser - 101424	0	0	0 - G10K - sitzend oder stehend, feste Auflage 0 - G10A - stehend, feste Auflage 0 - G10B - stehend, bewegliche Auflage 0 - G10C - stehend frei 0 - G10D - stehend frei	<a href="#">enregistrer</a>

## Saisie des résultats

Cliquer dans le menu sur Entrer les résultats 1

Choisir dans le menu déroulant “Choisir une compétition” 2

1

The screenshot shows the top navigation bar with a home icon, 'Enregistrer', 'Entrer les résultats' (highlighted in red), and 'Résultat'. Below the navigation bar is the 'Entrer les résultats' form. The 'course' dropdown menu is open, showing 'Sélectionnez ...' with a red box around it. The 'Date' field is also visible.

Exemple: “Testresultate – Mitte P10” 1

The screenshot shows the 'Entrer les résultats' form with the 'course' dropdown menu open. The dropdown menu lists several options: 'Sélectionnez ...', 'Gruppenwettkampf Auflage G/P (2022)', 'JEM-P10, 2 Tour', 'JEM-P10, 1 Tour', 'JEM-P10, 3 Tour', and 'Testresultate - Mitte P10 (2022)' (highlighted with a red box). The 'Date' field is also visible.

Sélectionner la bonne catégorie.

Exemple : “P10C – stehend frei, 1 Tour”

The screenshot shows the 'Entrer les résultats' form with the 'course' dropdown menu open. The dropdown menu lists several options: 'Sélectionnez ...', 'P10A - stehend, feste Auflage, 3 Tour', 'P10B - stehend, bewegliche Auflage, 1 Tour', 'P10B - stehend, bewegliche Auflage, 2 Tour', 'P10B - stehend, bewegliche Auflage, 3 Tour', and 'P10C - stehend frei, 1 Tour' (highlighted with a red box). The 'Date' field is also visible.

Choisir le tireur **“Schütze 1 oder 2”**.

Ecrire la date, quand le tir à eu lieu.

Le champ en dessous est activé dès que le choix du tireur a été fait

Enter the results

course: Testresultate - Mitte P10 (2022)  
P10C - stehend frei, 1 Tour

Date: 01/12/2022 | Schütze 1

Total: 0 valide ✓  
 Nous ne participons pas à la finale  
Enregistrer/recevoir une confirmation

Nro de licence	Prénom	Nom	Cat	Coups série p1 (max200)	Total	validé
				0	0	⚠

Le tireur ou la tireuse doit être dans l'AFS. Avec le numéro de licence, il ou elle est introduit dans la bonne catégorie.

Si l'entrée n'est pas correcte, il apparaît un triangle (voir photo ci-dessous)

Enter the results

course: Testresultate - Mitte P10 (2022)  
P10C - stehend frei, 1 Tour

Date: 01/12/2022 | Coupek L

Total: 0 valide ⚠  
 Nous ne participons pas à la finale  
Enregistrer/recevoir une confirmation

Nro de licence	Prénom	Nom	Cat	Coups série p1 (max200)	Total	validé
006669	Linus	Coupek		0	0	⚠

Pour saisir les résultats, cliquer dans le champ sous le p1 Si les entrées sont correctes, cela se présente comme suit

Resultaten eingeben

Wettkampf: Testresultate - Mitte P10 (2022)  
P10C - stehend frei, 1 Runde

Datum: 19/12/2022 | Marcal D.

Total: 192 gültig ✓  
 Wir nehmen nicht am Finale teil  
Speichern/Bestätigung erhalten

Lizenz Nr.	Vorname	Name	Kat	Serie p1 (max200)	Total	gültig
006733	Daren	Marcal	U15	192	192	✓

Il faut impérativement enregistrer avec ce bouton  pour que le résultat soit saisi dans le système

Home Iscrizione **Inserire i risultati** Risultati Reset Password

**Inserire i risultati**

Gara: Testresultate - Mitte P10 (2022)  
 P10B - stehend, bewegliche Auflage, 3 Turno  
 Data: 05/12/2022 | Carboni G.

Totale: 192 Valido: ✓  
 Non partecipa alla finale  
[Salva/Ricevi conferma](#)

Nr. licenza	Nome	Cognome	Cat. età	Serie p1 (max200)	Totale	valido	
006734	Giada	Carboni	U15	192	192	✓	🔄 🗑️

**Risultati inseriti** +

Lors de l'insertion des résultats, on peut cliquer sur "plus" et tous les résultats enregistrés seront visibles

Home Iscrizione **Inserire i risultati** Risultati Reset Password

**Inserire i risultati**

Gara: Testresultate - Mitte P10 (2022)  
 P10B - stehend, bewegliche Auflage, 3 Turno  
 Data: 05/12/2022 | Carboni G.

Totale: 192 Valido: ✓  
 Non partecipa alla finale  
[Salva/Ricevi conferma](#)

Nr. licenza	Nome	Cognome	Cat. età	Serie p1 (max200)	Totale	valido	
006734	Giada	Carboni	U15	192	192	✓	🔄 🗑️

**Risultati inseriti** -

Gara	Turno	Liz.	Nome	Cognome	Totale	Totale
* Gara: P10B - stehend, bewegliche Auflage						
* Turno: 1						
P10B - stehend, bewegliche Auflage	1	006734	Giada	Carboni	186	186
* Turno: 2						
P10B - stehend, bewegliche Auflage	2	006734	Giada	Carboni	192	192
* Gara: P10C - stehend frei						
* Gara: P10D - stehend frei						

Avec "Export to PDF", les résultats saisis sont représentés par un fichier PDF. On a ainsi un aperçu de l'exactitude des résultats saisis

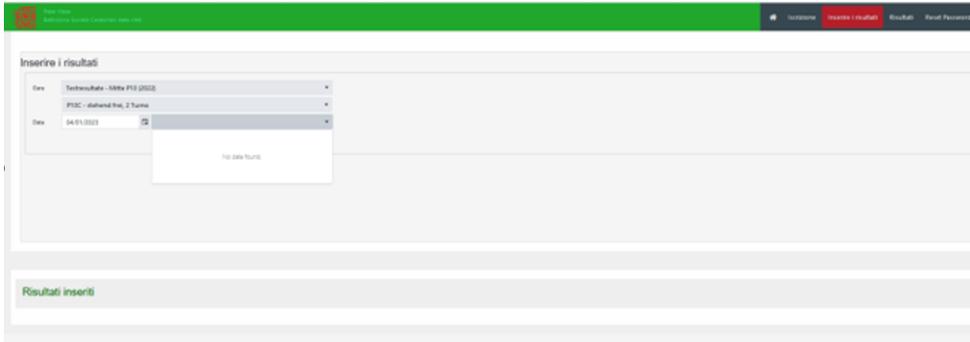
## Ex : résultat du premier test

Gara	Turno	Liz.	Nome	Cognome	Totale	Totale
☐ Gara: P10B - stehend, bewegliche Auflage						
☐ Turno: 1						
P10B - stehend, bewegliche Auflage	1	006733	Daren	Marcal	190	190
☐ Gara: P10C - stehend frei						
☐ Turno: 1						
P10C - stehend frei	1	006734	Giada	Carboni	195	195
P10C - stehend frei	1	006735	CØline	Boselli	185	185
☐ Gara: P10D - stehend frei						
☐ Turno: 1						
P10D - stehend frei	1	006668	Timo	Coupek	358	358
P10D - stehend frei	1	936684	Mauro	Bronner	369	369

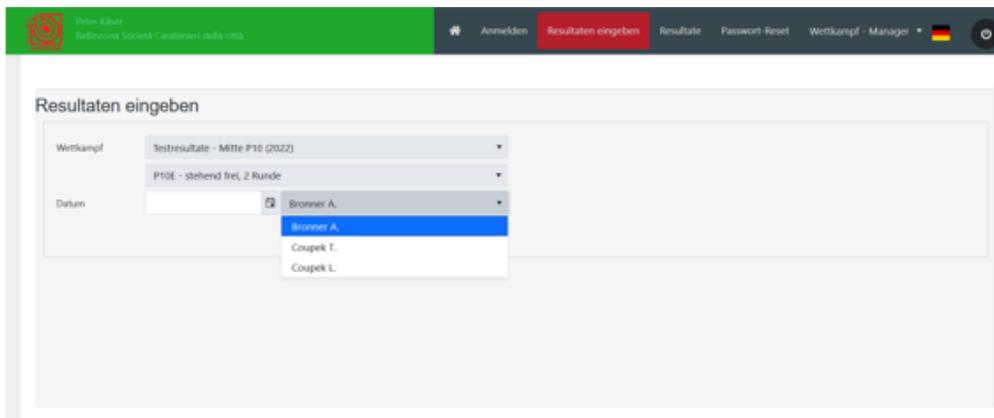
## Aperçu général des résultats de test inscrits 1 à 3

Gara	Turno	Liz.	Nome	Cognome	Totale	Totale
☐ Gara: P10B - stehend, bewegliche Auflage						
☐ Turno: 1						
P10B - stehend, bewegliche Auflage	1	006733	Daren	Marcal	190	190
☐ Turno: 2						
P10B - stehend, bewegliche Auflage	2	006733	Daren	Marcal	189	189
☐ Turno: 3						
P10B - stehend, bewegliche Auflage	3	006733	Daren	Marcal	192	192
☐ Gara: P10C - stehend frei						
☐ Turno: 1						
P10C - stehend frei	1	006734	Giada	Carboni	195	195
P10C - stehend frei	1	006735	CØline	Boselli	185	185
☐ Turno: 2						
P10C - stehend frei	2	006734	Giada	Carboni	190	190
P10C - stehend frei	2	006735	CØline	Boselli	188	188
☐ Gara: P10D - stehend frei						
☐ Turno: 1						
P10D - stehend frei	1	006668	Timo	Coupek	358	358
P10D - stehend frei	1	936684	Mauro	Bronner	369	369

Les résultats des tests doivent impérativement être inscrits dans le bon ordre. Concrètement ; d'abord le premier tour, puis le deuxième tour et enfin le troisième tour. La saisie des résultats ne peut donc pas être choisie librement.



Les participants qui ont été saisis lors du premier tour apparaîtront automatiquement pour les tours suivants



Le participant sélectionné s'affiche automatiquement pour la saisie du résultat

Resultaten eingeben

Wettkampf: Testresultate - Mitte P10 (2022)

Datum: 10/01/2023

Participant: Bronner A.

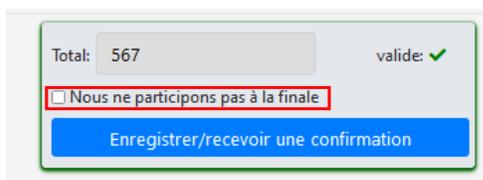
Total: 0

Wir nehmen nicht am Finale teil

[Speichern/Bestätigung er](#)

Lizenz Nr.	Vorname	Name	Kat	Serie	Total	gültig	
				p1 (max300)			
932936	Athos	Bronner	U17	0	0	✓	

Il reste à indiquer si le tireur/la tireuse participe à la finale ou pas.



The screenshot shows a web form with the following elements:

- A text input field containing "Total: 567".
- A label "valide:" followed by a green checkmark icon.
- A red-bordered text box containing the text "Nous ne participons pas à la finale".
- A blue button with the text "Enregistrer/recevoir une confirmation".

**(Mais avant, contrôler la disponibilité.)**

Cliquer sur “**Enregistrer/recevoir une confirmation**” et ainsi la saisie pour le tireur/la tireuse est terminée.

Si vous avez des questions, vous pouvez vous adresser à

[regiofinal@swissshooting.ch](mailto:regiofinal@swissshooting.ch) ou au chef de compétition Markus Kaeser.

**SCHWEIZER SCHIESSSPORTVERBAND**  
**Bereich Ausbildung SSV**

R. Siegenthaler  
Leiterin Bereich AR